

## I

(Akty, ktorých uverejnenie je povinné)

**NARIADENIE RADY (ES) č. 817/2006****z 29. mája 2006,****ktorým sa obnovujú reštriktívne opatrenia voči Barme/Mjanmarsku a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 798/2004**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej články 60 a 301,

so zreteľom na spoločnú pozíciu Rady 2006/318/SZBP z 27. apríla 2006, ktorou sa obnovujú reštriktívne opatrenia voči Barme/Mjanmarsku <sup>(1)</sup>,

so zreteľom na návrh Komisie,

keďže:

(1) Vzhľadom na obavy, ktoré vyvoláva chýbajúci pokrok smerom k demokratizácii a pokračujúce porušovanie ľudských práv v Barme/Mjanmarsku, prijala Rada 28. októbra 1996 spoločnou pozíciou 1996/635/SZBP voči Barme/Mjanmarsku <sup>(2)</sup> určité reštriktívne opatrenia. Tieto opatrenia boli následne predĺžené, zmenené a doplnené spoločnou pozíciou 2000/346/SZBP <sup>(3)</sup>, zrušené spoločnou pozíciou 2003/297/SZBP <sup>(4)</sup> a neskôr obnovené spoločnou pozíciou 2004/423/SZBP <sup>(5)</sup>, posilnené spoločnou pozíciou 2004/730/CFSP <sup>(6)</sup>, zmenené a doplnené spoločnou pozíciou 2005/149/SZBP <sup>(7)</sup> a predĺžené, zmenené a doplnené spoločnou pozíciou 2005/340/SZBP <sup>(8)</sup>. Niektoré z reštriktívnych opatrení prijatých voči Barme/Mjanmarsku sa na úrovni Spoločenstva vykonali nariadením Rady (ES) č. 798/2004 z 26. apríla 2004 o obnovení reštriktívnych opatrení voči Barme/Mjanmarsku a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1081/2000 <sup>(9)</sup>.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 116, 29.4.2006, s. 77.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 287, 8.11.1996, s. 1.

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 122, 24.5.2000, s. 1.

<sup>(4)</sup> Ú. v. EÚ L 106, 29.4.2003, s. 36. Spoločná pozícia naposledy zmenená a doplnená rozhodnutím 2003/907/SZBP (Ú. v. EÚ L 340, 24.12.2003, s. 81).

<sup>(5)</sup> Ú. v. EÚ L 125, 28.4.2004, s. 61. Spoločná pozícia naposledy zmenená a doplnená spoločnou pozíciou 2005/340/SZBP (Ú. v. EÚ L 108, 29.4.2005, s. 88).

<sup>(6)</sup> Ú. v. EÚ L 323, 26.10.2004, s. 17.

<sup>(7)</sup> Ú. v. EÚ L 49, 22.2.2005, s. 37.

<sup>(8)</sup> Ú. v. EÚ L 108, 29.4.2005, s. 88.

<sup>(9)</sup> Ú. v. EÚ L 125, 28.4.2004, s. 4. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1263/2005 (Ú. v. EÚ L 201, 2.8.2005, s. 25).

(2) Vzhľadom na súčasnú politickú situáciu v Barme/Mjanmarsku, o ktorej svedčia skutočnosti:

— že vojenské orgány nezačali s demokratickým hnutím konkrétne rokovať o procese vedúcom k národnému zmiereniu, dodržiavaniu ľudských práv a k demokracii,

— že nebol povolený skutočný a otvorený národný konvent,

— že Daw Aung San Suu Kyi, ďalší členovia Národnej ligy pre demokraciu (NLD), ako aj iní politickí väzni sú naďalej väznení,

— že NLD a iné organizované politické hnutia sú naďalej prenasledované,

— že pokračuje hrubé porušovanie ľudských práv vrátane skutočnosti, že sa nepodnikajú kroky na odstránenie využívania nútených prác v súlade s odporúčaniami správy skupiny na vysokej úrovni Medzinárodnej organizácie práce z roku 2001 a s odporúčaniami a návrhmi následných misií Medzinárodnej organizácie práce, ako aj

— nedávny vývoj, medziiným narastajúce obmedzenia pôsobenia medzinárodných organizácií a mimovládnych organizácií,

sa spoločnou pozíciou 2006/318/SZBP ustanovuje zachovanie reštriktívnych opatrení voči vojenskému režimu v Barme/Mjanmarsku, voči tým, ktorí majú najväčší prospech z takéhoto nesprávneho vládnutia, a tým, ktorí aktívne bránia procesu národného zmierenia, dodržiavania ľudských práv a demokracie.

- (3) Reštriktívne opatrenia stanovené spoločnou pozíciou 2006/318/SZBP zahŕňajú zákaz technickej pomoci, poskytovania finančných prostriedkov a finančnej pomoci v súvislosti s vojenskými činnosťami, zákaz vývozu vybavenia, ktoré by sa mohlo použiť na vnútornú represiu, zmrazenie finančných prostriedkov a hospodárskych zdrojov členov vlády Barmy/Mjanmarska a všetkých fyzických či právnických osôb, subjektov alebo orgánov, ktoré sú s nimi spojené, a zákaz poskytovania finančných pôžičiek alebo úverov barmským štátnym podnikom, ako aj nadobudnutia alebo zvyšovania účasti na nich.
- (4) Tieto opatrenia patria do rozsahu pôsobnosti zmluvy a preto, najmä na zabezpečenie ich jednotného uplatňovania hospodárskymi subjektami vo všetkých členských štátoch, sú na ich implementáciu, pokiaľ ide o Spoločenstvo, potrebné právne predpisy Spoločenstva.
- (5) V záujme dosiahnutia jasnosti by sa malo prijať nové znenie obsahujúce všetky príslušné zmenené a doplnené ustanovenia, čím sa nahradí nariadenie (ES) č. 798/2004, ktoré by sa malo zrušiť.
- (6) Toto nariadenie by malo nadobudnúť účinnosť dňom jeho uverejnenia, s cieľom zabezpečiť, aby opatrenia v ňom stanovené boli účinné,
- d) úroky, dividendy alebo iné príjmy z aktív alebo hodnotu akumulovanú alebo vytváranú aktívami;
- e) úver, právo započítať pohľadávku, záruky, zábezpeky splnenia zmluvy alebo iné finančné záväzky;
- f) akreditívy, konosamenty, kúpne zmluvy;
- g) dokumenty preukazujúce podiel na finančných prostriedkoch alebo finančných zdrojoch;
3. „zmrazenie finančných prostriedkov“ je zabránenie akémukoľvek pohybu, prevodu, zmene, použitiu finančných prostriedkov, prístupu k nim alebo obchodovaniu s nimi akýmkoľvek spôsobom, ktorý by mal za následok akúkoľvek zmenu ich objemu, výšky, umiestnenia, vlastníctva, držby, povahy, miesta určenia, alebo inú zmenu, ktorá by umožnila použitie finančných prostriedkov, vrátane správy portfólia;
4. „hospodárske zdroje“ sú aktíva každého druhu, hmotné alebo nehmotné, hnutelné alebo nehmotné, ktoré nie sú finančnými prostriedkami, ale môžu byť použité na získanie finančných prostriedkov, tovaru alebo služieb;
5. „zmrazenie hospodárskych zdrojov“ je zabránenie ich využitiu na získanie finančných prostriedkov, tovaru, alebo služieb akýmkoľvek spôsobom, ktorý zahŕňa, ale neobmedzuje sa iba na predaj, prenájom alebo záložné právo na nehmuteľnosť;
6. „územie Spoločenstva“ je územie členských štátov, na ktoré sa vzťahuje zmluva, za podmienok, ktoré sú v nej stanovené.

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

### Článok 1

Na účely tohto nariadenia sa uplatňujú tieto pojmy:

1. „technická pomoc“ je každá technická podpora týkajúca sa opráv, vývoja, výroby, montáže, testovania, údržby alebo akýchkoľvek iných technických služieb a môže nadobúdať formy ako je inštrukciá, poradenstvo, školenie, odovzdávanie praktických poznatkov alebo schopností alebo konzultačné služby; technická pomoc zahŕňa pomoc vo verbálnej forme;
2. „finančné prostriedky“ sú finančné aktíva a výhody každého druhu, ktoré zahŕňajú, ale neobmedzujú sa iba na:
  - a) hotovosť, šeky, peňažné pohľadávky, zmenky, peňažné poukážky a iné platobné nástroje;
  - b) vklady vo finančných inštitúciách alebo iných subjektoch, zostatky na účtoch, dlhy a záväzky z dlhov;
  - c) verejne alebo súkromne obchodovateľné cenné papiere a dlhové nástroje, vrátane cenných papierov a akcií, certifikátov predstavujúcich cenné papiere, dlhopisov, vlastných zmeniek, záruk, obligácií a zmlúv o odvodených cenných papieroch;

### Článok 2

Zakazuje sa:

- a) poskytovať technickú pomoc súvisiacu s vojenskými činnosťami a poskytovaním, výrobou, údržbou a používaním zbraní a súvisiaceho materiálu všetkých typov vrátane zbraní a streliva, vojenských vozidiel a vojenského vybavenia, polovojenského vybavenia a náhradných dielcov pre uvedené položky, priamo alebo nepriamo akejkoľvek fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu v Barme/Mjanmarsku alebo na použitie v Barme/Mjanmarsku;
- b) poskytovať finančné prostriedky alebo finančnú pomoc v súvislosti s vojenskými činnosťami, najmä príspevky, pôžičky a poistenie vývozného úveru, na predaj, dodávky, prevod alebo vývoz zbraní a súvisiaceho materiálu, priamo alebo nepriamo akejkoľvek osobe, subjektu alebo orgánu v Barme/Mjanmarsku alebo na použitie v Barme/Mjanmarsku;

c) zúčastňovať sa vedome a úmyselne na činnostiach, ktorých predmetom alebo dôsledkom je obchádzanie zákazov uvedených v písmenách a) alebo b).

### Článok 3

Zakazuje sa:

a) predávať, dodávať, prevádzať alebo vyvážať, priamo alebo nepriamo, vybavenie uvedené v prílohe I, ktoré by sa mohlo použiť na vnútornú represiu, bez ohľadu na to, či pochádza zo Spoločenstva alebo nie, akejkoľvek fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu v Barme/Mjanmarsku alebo na použitie v Barme/Mjanmarsku;

b) poskytovať priamo alebo nepriamo technickú pomoc súvisiacu s vybavením uvedeným v písmene a) akejkoľvek fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu v Barme/Mjanmarsku alebo na použitie v Barme/Mjanmarsku;

c) poskytovať finančné prostriedky alebo finančnú pomoc v súvislosti s vybavením uvedeným v písmene a), priamo alebo nepriamo, akejkoľvek fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu v Barme/Mjanmarsku alebo na použitie v Barme/Mjanmarsku;

d) zúčastňovať sa vedome a úmyselne na činnostiach, ktorých predmetom alebo dôsledkom je obchádzanie zákazov uvedených v písmenách a), b) alebo c).

### Článok 4

1. Odchylné od článkov 2 a 3 môžu príslušné orgány členských štátov, uvedené v prílohe II, za podmienok, ktoré považujú za vhodné, povoliť:

a) poskytovanie finančných prostriedkov a finančnej pomoci a technickej pomoci v súvislosti s:

i) iným ako smrtonosným vojenským vybavením určeným výhradne na humanitárne či ochranné účely alebo pre programy Organizácie Spojených národov, Európskej únie a Spoločenstva zamerané na inštitucionálny rozvoj;

ii) materiálom určeným na operácie Európskej únie a Organizácie Spojených národov v oblasti krízového riadenia;

b) predaj, dodávky, prevod alebo vývoz vybavenia, ktoré by sa mohlo použiť na vnútornú represiu, určeného výhradne na humanitárne či ochranné účely alebo pre programy Organizácie Spojených národov, Európskej únie a Spoločenstva zamerané na inštitucionálny rozvoj alebo pre operácie Európskej únie a Organizácie Spojených národov v oblasti krízového riadenia;

c) predaj, dodávky, prevod alebo vývoz odminovacieho vybavenia a materiálu používaného pri odminovacích operáciách;

d) poskytovanie finančných prostriedkov alebo finančnej pomoci v súvislosti s vybavením alebo programami a operáciami uvedenými v písmenách b) a c);

e) poskytovanie technickej pomoci súvisiacej s vybavením alebo programami a operáciami uvedenými v písmenách b) a c).

2. Povolenia uvedené v odseku 1 sa môžu udeliť len pred začatím činnosti, pre ktorú sú žiadané.

### Článok 5

Články 2 a 3 sa nevzťahujú na ochranný odev vrátane nepriestrelných viest a vojenských prilieb dočasne vyvázaných do Barmy/Mjanmarska personálom Organizácie Spojených národov, Európskej únie, Spoločenstva alebo jeho členských štátov, zástupcami oznamovacích prostriedkov, humanitárnymi a rozvojovými pracovníkmi a sprievodným personálom výlučne na ich osobné použitie.

### Článok 6

1. Všetky finančné prostriedky a hospodárske zdroje, ktoré vlastní, držia alebo kontrolujú jednotliví členovia vlády Barmy/Mjanmarska a fyzické alebo právnické osoby, subjekty alebo orgány s nimi spojené, tak ako sa uvádzajú v prílohe III, sa zmrazujú.

2. Žiadne finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sa priamo alebo nepriamo nesmú sprístupniť fyzickým alebo právnickým osobám, subjektom alebo orgánom uvedeným v prílohe III alebo v ich prospech.

3. Vedomá a úmyselná účasť na činnostiach, ktorých predmetom alebo dôsledkom je priama alebo nepriama podpora transakcií uvedených v odsekoch 1 a 2, sa zakazuje.

### Článok 7

1. Príslušný orgán členského štátu uvedený v prílohe II môže povoliť uvoľnenie určitých zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov alebo sprístupnenie určitých finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov za podmienok, ktoré považuje za vhodné, potom, ako určí, že dané finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sú:

a) nevyhnutné na uspokojenie základných potrieb osôb uvedených v prílohe III a ich nezaopatrených rodinných príslušníkov vrátane platieb za potraviny, nájom alebo hypotéku, lieky a lekárske ošetrovanie, úhrady daní, poisťného a poplatkov za verejnoprospešné služby;

b) určené výlučne na platbu primeraných honorárov za odbornú prácu a náhradu výdavkov, ktoré vznikli v súvislosti s poskytnutím právnych služieb;

- c) určené výlučne na zaplatenie poplatkov alebo úhradu nákladov na bežnú držbu alebo správu zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov;
- d) potrebné na mimoriadne výdavky pod podmienkou, že predmetný príslušný orgán najmenej dva týždne pred udelením samotného povolenia oznámi všetkým ostatným príslušným orgánom a Komisii dôvody, na základe ktorých sa domnieva, že osobitné povolenie by sa malo udeliť.

Predmetný príslušný orgán informuje príslušné orgány ostatných členských štátov a Komisiu o každom povolení, ktoré bolo udelené podľa tohto odseku.

2. Článok 6 ods. 2 sa neuplatňuje na pripisovanie na zmrazené účty:

- i) úrokov alebo iných výnosov na týchto účtoch; alebo
- ii) platieb splatných na základe zmlúv, dohôd alebo záväzkov, ktoré boli uzatvorené alebo vznikli pred dňom, od ktorého sa na tieto účty vzťahujú ustanovenia nariadenia (ES) č. 1081/2000, nariadenia (ES) č. 798/2004 alebo tohto nariadenia, podľa toho, ktorý deň nastal skôr;

pod podmienkou, že na každý takýto úrok, iné výnosy a platby sa naďalej vzťahuje článok 6 ods. 1.

#### Článok 8

1. Bez toho, aby boli dotknuté platné predpisy týkajúce sa podávania správ, dôvernosti a služobného tajomstva, fyzické a právnické osoby, subjekty a orgány:

- a) bezodkladne poskytujú príslušným orgánom členských štátov uvedeným v prílohe II, v ktorých majú bydlisko/sídlo alebo sa nachádzajú, všetky informácie, ktoré by uľahčili dodržiavanie tohto nariadenia, ako sú napríklad účty a sumy zmrazené v súlade s článkom 6, a oznamujú takéto informácie priamo alebo prostredníctvom týchto príslušných orgánov Komisii;
- b) spolupracujú s príslušnými orgánmi uvedenými v prílohe II pri každom overovaní týchto informácií.

2. Akékoľvek ďalšie informácie, ktoré prijme Komisia priamo, sú prístupné príslušným orgánom dotknutého členského štátu.

3. Akékoľvek informácie poskytnuté alebo prijaté v súlade s týmto článkom sa používajú len na účely, na ktoré boli poskytnuté alebo prijaté.

#### Článok 9

1. Zakazuje sa:

- a) poskytovať akúkoľvek finančnú pôžičku alebo úver barmským štátnym podnikom uvedeným v prílohe IV, alebo nadobúdať dlhopisy, vkladové certifikáty, záruky alebo obligácie vydané týmito podnikmi;
- b) nadobúdať alebo zvyšovať účasť na barmských štátnych podnikoch uvedených v prílohe IV vrátane úplného nadobudnutia týchto podnikov a nadobudnutia akcií a cenných papierov, ktoré majú povahu účasti.

2. Vedomá a úmyselná účasť na činnostiach, ktorých predmetom alebo dôsledkom je priame alebo nepriame obchádzanie ustanovení odseku 1, sa zakazuje.

3. Odsekom 1 nie je dotknuté plnenie obchodných zmlúv na dodanie tovaru alebo poskytnutie služieb, na ktoré sa vzťahujú bežné obchodné platobné podmienky, a obvyklých doplnkových dohôd v súvislosti s plnením týchto zmlúv, akými sú poistenia vývozného úveru.

4. Ustanoveniami odseku 1 písm. a) nie je dotknuté plnenie záväzku vyplývajúceho zo zmlúv alebo dohôd uzavretých pred 25. októbrom 2004.

5. Zákaz podľa odseku 1 písm. b) nebráni vo zvýšení účasti na barmských štátnych podnikoch uvedených v prílohe IV, ak je takéto zvýšenie povinné na základe zmluvy uzavretej s dotknutým barmským štátnym podnikom pred 25. októbrom 2004. Pred uskutočnením každej takejto transakcie je potrebné informovať predmetný príslušný orgán uvedený v prílohe II a Komisiu. Komisia informuje príslušné orgány ostatných členských štátov.

#### Článok 10

Zmrazenie finančných prostriedkov a hospodárskych zdrojov alebo odmietnutie poskytnúť finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje, vykonané v dobrej viere, že takéto konanie je v súlade s týmto nariadením, nemá za následok vznik žiadnej zodpovednosti na strane fyzickej alebo právnickej osoby, alebo subjektu, ktoré takto konajú, alebo ich riaditeľov či zamestnancov, pokiaľ sa nedokáže, že finančné prostriedky a hospodárske zdroje boli zmrazené v dôsledku nebanlivosti.

## Článok 11

Komisia a členské štáty sa navzájom bezodkladne informujú o opatreniach prijatých na základe tohto nariadenia a poskytujú si všetky ďalšie dôležité informácie, ktoré majú v súvislosti s týmto nariadením k dispozícii, najmä informácie o porušovaní, problémoch s presadzovaním a o rozsudkoch vynesených vnútroštátnymi súdmi.

## Článok 12

Komisia je oprávnená:

- a) zmeniť a doplniť prílohu II na základe informácií poskytnutých členskými štátmi,
- b) zmeniť a doplniť prílohy III a IV na základe rozhodnutí prijatých v súvislosti s prílohami I a II k spoločnej pozícii 2006/318/SZBP.

## Článok 13

1. Členské štáty stanovujú predpisy o sankciách uplatniteľných na porušenia ustanovení tohto nariadenia a prijímajú všetky opatrenia potrebné na zabezpečenie toho, aby sa vykonávali. Ustanovené sankcie musia byť účinné, primerané a odradzujúce.

2. Členské štáty oznámia Komisii tieto predpisy bezodkladne po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia a oznamujú Komisii každú následnú zmenu a doplnenie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 29. mája 2006

## Článok 14

Toto nariadenie sa uplatňuje:

- a) v rámci územia Spoločenstva vrátane jeho vzdušného priestoru,
- b) na palube lietadiel alebo plavidiel, ktoré patria do jurisdikcie členského štátu,
- c) na akúkoľvek osobu, ktorá sa nachádza na území Spoločenstva alebo mimo neho a ktorá je štátnym príslušníkom členského štátu,
- d) na akúkoľvek právnickú osobu, subjekt, alebo orgán, ktoré sú založené alebo zaregistrované podľa práva členského štátu,
- e) na akúkoľvek právnickú osobu, subjekt alebo orgán v súvislosti s akoukoľvek podnikateľskou činnosťou, ktorá sa úplne alebo čiastočne vykonáva v rámci Spoločenstva.

## Článok 15

Nariadenie (ES) č. 798/2004 sa týmto zrušuje.

## Článok 16

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

Za Radu

predseda

M. BARTENSTEIN

## PRÍLOHA I

**Zoznam vybavenia podľa článku 3, ktoré by sa mohlo použiť na vnútornú represiu**

Zoznam, ktorý je uvedený nižšie, neobsahuje výrobky, ktoré boli osobitne navrhnuté alebo upravené na vojenské použitie.

1. Prilby poskytujúce balistickú ochranu, prilby používané pri zásahoch proti nepokojom, štíty používané pri zásahoch proti nepokojom, balistické štíty a komponenty pre ne osobitne navrhnuté.
2. Osobitne navrhnuté vybavenie na odoberanie odtlačkov prstov.
3. Poháňané riadené svetlomety.
4. Stavebné zariadenie vybavené balistickou ochranou.
5. Poľovnícke nože.
6. Osobitne navrhnuté výrobné zariadenie na výrobu poľovníckych pušiek.
7. Vybavenie na ručné nabíjanie streliva.
8. Prístroje na odpočúvanie správ.
9. Polovodičové optické detektory.
10. Prístroje na intenzifikáciu obrazu.
11. Teleskopické zameriavače zbraní.
12. Zbrane s hladkou hlavňou a príslušné strelivo, ktoré nie sú osobitne navrhnuté na vojenské použitie, a komponenty pre ne osobitne navrhnuté okrem:
  - signálnych pištolí;
  - vzduchových a nábojnicových strelných zbraní, ktoré boli navrhnuté ako priemyselné nástroje alebo prístroje na humánne omračovanie zvierat.
13. Simulátory na cvičenie v používaní strelných zbraní a osobitne navrhnuté alebo upravené komponenty a príslušenstvo k nim.
14. Bomby a granáty okrem tých, ktoré sú osobitne navrhnuté na vojenské použitie, a komponenty pre ne osobitne navrhnuté.
15. Ochranné odevy okrem tých, ktoré sú vyrobené podľa vojenských noriem alebo špecifikácií, a komponenty pre ne osobitne navrhnuté.
16. Úžitkové vozidlá s pohonom všetkých kolies schopné jazdiť v teréne, ktoré boli pri výrobe alebo neskôr vybavené balistickou ochranou, a tvarované pancierovanie pre takéto vozidlá.
17. Vodné delo a komponenty preň osobitne navrhnuté alebo upravené.
18. Vozidlá vybavené vodným delom.
19. Vozidlá osobitne navrhnuté alebo upravené, aby boli elektrifikované na odrážanie útočníkov, a komponenty pre ne osobitne navrhnuté alebo upravené na tento účel.
20. Akustické prístroje predstavené výrobcom alebo dodávateľom ako vhodné na účely zvládania nepokojov a komponenty pre ne osobitne navrhnuté.

21. Železné okovy na nohy, skupinové reťaze, putá a opasky spôsobujúce elektrické šoky, osobitne navrhnuté na spútanie ľudí, okrem:
    - pút, ktorých maximálny celkový rozmer vrátane reťaze v uzamknutom stave nepresahuje 240 mm.
  22. Prenosné prístroje navrhnuté alebo upravené na účely zvládania nepokojov alebo sebaobrany použitím zneškodňujúcej látky (ako je slzný plyn alebo paprikový postrek) a komponenty osobitne pre ne navrhnuté.
  23. Prenosné prístroje navrhnuté alebo upravené na účely zvládania nepokojov alebo sebaobrany použitím elektrického šoku [vrátane obuškov spôsobujúcich elektrický šok, štítov spôsobujúcich elektrický šok, umŕtvovacích pištolí a zbraní na vystreľovanie šípok spôsobujúcich elektrický šok (tasery)] a komponenty pre ne osobitne navrhnuté alebo upravené na tento účel.
  24. Elektronické vybavenie na detekciu skrytých výbušnín a komponenty osobitne preň navrhnuté, okrem:
    - televízneho alebo röntgenového kontrolného zariadenia.
  25. Elektronické rušiacie zariadenie osobitne navrhnuté na zabránenie odpálenia improvizovaných zariadení diaľkovým rádiovým ovládaním a komponenty osobitne preň navrhnuté.
  26. Vybavenie a prístroje osobitne navrhnuté na spustenie explózií prostredníctvom elektrických alebo neelektrických prostriedkov vrátane odpaľovacích súprav, rozbušiek, zapalovačov, zosilňovačov a zápalnej šnúry a komponenty pre ne osobitne navrhnuté, okrem:
    - tých, ktoré sú osobitne navrhnuté na osobitné komerčné použitie, ktoré spočíva vo využívaní výbušnín na uvádzanie do činnosti alebo ovládanie iných zariadení alebo prístrojov, ktorých funkcia nespočíva vo vytváraní výbuchov (napr. nafukovače vzduchových vankúšov v autách, pohlcovače elektrických rázov ovládačov hasiacich zariadení).
  27. Vybavenie a prístroje navrhnuté na účely nakladania s výbušným arzenálom okrem:
    - ochranných plachiet na bomby;
    - kontajnerov na predmety, o ktorých sa vie alebo predpokladá, že ide o improvizované výbušné zariadenia.
  28. Vybavenie na nočné videnie a termo-optické prístroje a prístroje na intenzifikáciu obrazu alebo polovodičové senzory pre ne.
  29. Výbušné náplne na lineárne rezanie.
  30. Tieto výbušniny a súvisiace látky:
    - amatol,
    - nitrocelulóza (obsahujúca viac než 12,5 % dusíka),
    - nitroglykol,
    - tetranitrát pentaerytritolu (PETN),
    - chlorid pikrylu,
    - trinitrofenylmetylnitramín (tetryl),
    - 2,4,6-trinitrotoluén (TNT).
  31. Osobitne vyvinutý softvér a technológie potrebné pre všetky uvedené položky.
-

## PRÍLOHA II

## Zoznam príslušných orgánov podľa článkov 4, 7, 8, 9 a 12

## BELGICKO

*V súvislosti so zmrazením finančných prostriedkov, financovania a finančnej pomoci:*

Service Public Fédéral des Finances  
Administration de la Trésorerie  
30 Avenue des Arts  
B-1040 Bruxelles  
Fax: (32-2) 233 74 65  
E-mail: Quesfinvragen.tf@minfin.fed.be

Federale Overheidsdienst Financiën  
Administratie van de Thesaurie  
Kunstlaan 30  
B-1040 Brussel  
Fax: (32-2) 233 74 65  
E-mail: Quesfinvragen.tf@minfin.fed.be

*V súvislosti s tovarmi, technickou pomocou a inými službami:*

Federal Authority in charge of sales, purchases and technical assistance by Belgian defence forces and security services, and of financial and technical services in relation to the production or delivery of weapons and military and paramilitary equipment:

Service Public Fédéral Économie, P.M.E.,  
Classes Moyennes & Énergie  
Direction générale du Potentiel économique  
Service Licences  
Rue de Louvain 44  
1<sup>er</sup> étage  
B-1000 Bruxelles  
Tel.: (32-2) 548 62 11  
Fax: (32-2) 548 65 70

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand & Energie

Algemene Directie van het Economisch Potentieel  
Dienst vergunningen  
Leuvenseweg 44  
1<sup>ste</sup> verdieping  
B-1000 Brussel  
Tel.: (32-2) 548 62 11  
Fax: (32-2) 548 65 70

Regional Authorities in charge of other export, import and transit licences for weapons, military and paramilitary equipment :

Brussels Hoofdstedelijk Gewest/Région de Bruxelles-Capitale:  
Directie Externe Betrekkingen/Direction des Relations extérieures  
City Center  
Kruidtuinlaan/Boulevard du Jardin Botanique 20  
1035 Brussel/Bruxelles  
Tel.: (32-2) 800 37 59 (Cédric Bellemans)  
Fax: (32-2) 800 38 20  
E-mail: cbellemans@mrbc.irisnet.be

## Région wallonne:

Direction Générale Économie et Emploi  
Dir Gestion des Licences,  
chaussée de Louvain 14,  
5000 Namur  
Tel.: 081/649751  
Fax: 081/649760  
E-mail: m.moreels@mrw.wallonie.be

## Vlaams Gewest:

Administratie Buitenlands Beleid  
Cel Wapenexport  
Boudewijnlaan 30  
B-1000 Brussel  
Tel.: (32-2) 553 59 28  
Fax: (32-2) 553 60 37  
E-mail: wapenexport@vlaanderen.be

## ČESKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo průmyslu a obchodu  
Licenční správa  
Na Františku 32  
110 15 Praha 1  
Tel.: +420 22406 2720  
Fax: +420 22422 1811

Ministerstvo financí  
Finanční analytický útvar  
P.O. Box 675  
Jindřišská 14  
111 21 Praha 1  
Tel.: + 420 25704 4501  
Fax: + 420 25704 4502

## DÁNSKO

Erhvervs- og Boligstyrelsen  
Dahlerups Pakhus  
Langelinie Allé 17  
DK-2100 København Ø  
Tel.: (45) 35 46 60 00  
Fax: (45) 35 46 60 01

Udenrigsministeriet  
Asiatisk Plads 2  
DK-1448 København K  
Tel.: (45) 33 92 00 00  
Fax: (45) 32 54 05 33

Justitsministeriet  
Slotsholmsgade 10  
DK-1216 København K  
Tel.: (45) 33 92 33 40  
Fax: (45) 33 93 35 10



## NEMECKO

*V súvislosti so zmrazením finančných prostriedkov, financovania a finančnej pomoci:*

Deutsche Bundesbank  
Servicezentrum Finanzsanktionen  
Postfach  
D-80281 München  
Tel.: (49-89) 2889 3800  
Fax: (49-89) 350163 3800

*V súvislosti s tovarmi, technickou pomocou a inými službami:*

Bundesamt für Wirtschafts- und Ausfuhrkontrolle  
(BAFA)  
Frankfurter Straße 29—35  
D-65760 Eschborn  
Tel.: (49-61) 96 908-0  
Fax: (49-61) 96 908-800

## ESTÓNSKO

Eesti Välisministeerium  
Islandi väljak 1  
15049 Tallinn  
Tel.: +372 6 317 100  
Fax: +372 6 317 199

Finantsinspektsioon  
Sakala 4  
15030 Tallinn  
Tel.: +372 6680500  
Fax: +372 6680501

## GRÉCKO

## A. Zmrazenie aktív

Ministry of Economy and Finance  
General Directory of Economic Policy  
Address: 5 Nikis Str., 101 80  
Athens, Greece  
Tel.: + 30 210 3332786  
Fax: + 30 210 3332810

## A. ΔΕΣΜΕΥΣΗ ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών  
Γενική Δ/ση Οικονομικής Πολιτικής  
Δ/ση: Νίκης 5, ΑΘΗΝΑ 101 80  
Τηλ. + 30 210 3332786  
Φαξ + 30 210 3332810

## B. Obmedzenia na dovoz a vývoz

Ministry of Economy and Finance  
General Directorate for Policy Planning and Management  
Address Kornaroy Str.,  
GR-105 63 Athens  
Tel.: + 30 210 3286401-3  
Fax: + 30 210 3286404

## B. ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΕΙΣΑΓΩΓΩΝ — ΕΞΑΓΩΓΩΝ

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών  
Γενική Δ/ση(49-61) Σχεδιασμού και Διαχείρισης Πολιτικής  
Δ/ση: Κορνάρου 1, Τ.Κ. 105 63  
Αθήνα — Ελλάδα  
Τηλ. + 30 210 3286401-3  
Φαξ + 30 210 3286404

## ŠPANIELSKO

Ministerio de Industria, Comercio y Turismo  
Secretaría General de Comercio Exterior  
Paseo de la Castellana, 162  
E-28046 Madrid  
Tel.: (34) 913 49 38 60  
Fax: (34) 914 57 28 63  
Ministerio de Economía y Hacienda  
Dirección General del Tesoro y Política Financiera  
Subdirección General de Inspección y Control  
De Movimientos de Capitales  
Paseo del Prado, 6  
E-28014 Madrid  
Tel.: (34) 91 209 95 11  
Fax: (34) 91 209 96 56

## FRANCÚZSKO

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie  
Direction générale des douanes et des droits indirects  
Cellule embargo — Bureau E2  
Tel.: (33) 1 44 74 48 93  
Fax: (33) 1 44 74 48 97  
Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie  
Direction du Trésor et de la politique économique  
Service des affaires multilatérales et de développement  
Sous-direction Multicom  
139, rue du Bercy  
75572 Paris Cedex 12  
Tel.: (33) 1 44 87 72 85  
Fax: (33) 1 53 18 96 55  
Ministère des Affaires étrangères  
Direction de la coopération européenne  
Sous-direction des relations extérieures de la  
Communauté  
Tel.: (33) 1 43 17 44 52  
Fax: (33) 1 43 17 56 95  
Direction générale des affaires politiques et de sécurité  
Service de la Politique Étrangère et de Sécurité Commune  
Tel.: (33) 1 43 17 45 16  
Fax: (33) 1 43 17 45 84

## ÍRSKO

Central Bank of Ireland  
Financial Markets Department  
PO Box 559  
Dame Street  
Dublin 2  
Tel.: (353) 1 671 66 66  
Fax.: (353) 1 671 65 61

Department of Foreign Affairs  
Bilateral Economic Relations Division  
80 St. Stephen's Green  
Dublin 2  
Tel.: (353) 1 408 21 53  
Fax: (353) 1 408 20 03

Department of Enterprise, Trade and Employment  
Export Licensing Unit  
Block C  
Earlsfort Centre  
Lower Hatch St.  
Dublin 2  
Tel.: (353) 1 631 25 34  
Fax: (353) 1 631 25 62

## TALIANSKO

Ministero degli Affari Esteri  
Piazzale della Farnesina, 1  
I-00194 Roma  
D.G.A.U. — Ufficio II  
Tel.: (39) 06 3691 3820  
Fax: (39) 06 3691 5161  
U.A.M.A.  
Tel.: (39) 06 3691 3605  
Fax: (39) 06 3691 8815

Ministero dell'Economia e delle Finanze  
Dipartimento del Tesoro  
Comitato di Sicurezza Finanziaria  
Via XX Settembre, 97  
I-00187 Roma  
Tel.: (39) 06 4761 3942  
Fax: (39) 06 4761 3032

Ministero delle Attività Produttive  
Direzione Generale Politica Commerciale  
Viale Boston, 35  
I-00144 Roma  
Tel.: (39) 06 59931  
Fax: (39) 06 5964 7531

## CYPRUS

Υπουργείο Εξωτερικών  
Λεωφ. Προεδρικού Μεγάρου  
1447 Λευκωσία  
Τηλ: +357-22-300600  
Φαξ: +357-22-661881  
Ministry of Foreign Affairs  
Presidential Palace Avenue  
1447 Nicosia  
Tel.: +357-22-300600  
Fax: +357-22-661881

## LOTYŠSKO

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija  
Brīvības iela 36  
Rīga, LV 1395  
Tel.: (371) 7016201  
Fax: (371) 7828121

Noziedzīgi iegūto līdzekļu legalizācijas novēršanas  
dienests  
Kalpaka bulvārī 6,  
Rīgā, LV 1081  
Tel.: +7044 431  
Fax: +7044 549

## LITVA

Saugumo policijos departamentas  
Užsienio reikalų ministerija  
J.Tumo-Vaižganto 2  
LT-01511 Vilnius  
Tel.: +370 5 236 25 16  
Faks: +370 5 231 30 90

## LUXEMBURSKO

Ministère des Affaires Étrangères  
Direction des relations économiques internationales  
6, rue de la Congrégation  
L-1352 Luxembourg  
Tel.: (352) 478 23 46  
Fax: (352) 22 20 48

Ministère des Finances  
3, rue de la Congrégation  
L-1352 Luxembourg  
Tel.: (352) 478-2712  
Fax: (352) 47 52 41

## MAĎARSKO

## Článok 4

Ministry of Economic Affairs and Transport –  
Hungarian Trade  
Licencing Office  
Margit krt. 85.  
H-1024 Budapest  
Hungary  
Postbox: 1537 Pf.: 345  
Tel.: +36-1-336-7300

Gazdasági és Közlekedési Minisztérium – Kereskedelmi  
Engedélyezési Hivatal  
Margit krt. 85.  
H-1024 Budapest  
Magyarország  
Postbox: 1537 Pf.: 345  
Tel.: +36-1-336-7300

## Článok 7

Hungarian National Police  
Teve u. 4–6.  
H-1139 Budapest  
Hungary  
Tel./Fax: +36-1-443-5554

Országos Rendőrfőkapitányság  
1139 Budapest, Teve u. 4–6.  
Magyarország  
Tel./Fax: +36-1-443-5554

## Článok 8

Ministry of Finance  
 József nádor tér. 2–4.  
 H-1051 Budapest  
 Hungary  
 Postbox: 1369 P.f.: 481  
 Tel.: +36-1-318-2066, +36-1-327-2100  
 Fax: +36-1-318-2570, +36-1-327-2749

Pénzügyminisztérium  
 1051 Budapest, József nádor tér 2–4.  
 Magyarország  
 Postbox: 1369 P.f.: 481  
 Tel.: +36-1-318-2066, +36-1-327-2100  
 Fax: +36-1-318-2570, +36-1-327-2749

## MALTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet  
 Direttorat ta' l-Affarijiet Multilaterali  
 Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin  
 Palazzo Parisio  
 Triq il-Merkanti  
 Valletta CMR 02  
 Tel.: +356 21 24 28 53  
 Fax: +356 21 25 15 20

## HOLANDSKO

Belastingdienst/Douane Noord  
 Centrale Dienst In- en Uitvoer  
 Engelse Kamp 2  
 Postbus 30003  
 9700 RD Groningen  
 Tel.: 050-523 2600  
 Fax: 050-523 2183

Ministerie van Financiën  
 Directie Financiële Markten/Afdeling Integriteit  
 Postbus 20201  
 NL-2500 EE Den Haag  
 Tel.: (31-70) 342 8997  
 Fax: (31-70) 342 7984

## RAKÚSKO

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit  
 Abteilung C/2/2  
 Stubenring 1  
 A-1010 Wien  
 Tel.: (43-1) 711 00  
 Fax: (43-1) 711 00-8386

Österreichische Nationalbank  
 Otto Wagner Platz 3,  
 A-1090 Wien  
 Tel.: (01-4042043 1) 404 20-0  
 Fax: (43 1) 404 20-73 99

Bundesministerium für Inneres  
 Bundeskriminalamt  
 Josef Hlaubek Platz 1  
 A-1090 Wien  
 Tel.: (43 1) 313 45-0  
 Fax: (43 1) 313 45-85290

## POESKO

Ministerstwo Spraw Zagranicznych  
 Departament Prawno – Traktatowy  
 Al. J. CH. Szucha 23  
 PL-00-580 Warszawa  
 Tel.: (48 22) 523 93 48  
 Fax: (48 22) 523 91 29

## PORTUGALSKO

Ministério dos Negócios Estrangeiros  
 Direcção-Geral dos Assuntos Multilaterais  
 Largo do Rilvas  
 P-1350-179 Lisboa  
 Tel.: (351) 21 394 60 72  
 Fax: (351) 21 394 60 73

Ministério das Finanças  
 Direcção-Geral dos Assuntos Europeus e Relações  
 Internacionais  
 Avenida Infante D. Henrique, n.º 1, C 2.º  
 P-1100 Lisboa  
 Tel.: (351) 21 882 32 40/47  
 Fax: (351) 21 882 32 49

## SLOVINSKO

Bank of Slovenia  
 Slovenska 35  
 1505 Ljubljana  
 Tel.: +386 (1) 471 90 00  
 Fax: +386 (1) 251 55 16  
<http://www.bsi.si>

Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Slovenia  
 Prešernova 25  
 1000 Ljubljana  
 Tel.: +386 (1) 478 20 00  
 Fax: +386 (1) 478 23 47  
<http://www.gov.si/mzz>

## SLOVENSKO

Ministerstvo hospodárstva SR  
 Mierová 19  
 827 15 Bratislava 212  
 Tel.: 00421 2 4854 1111  
 Fax: 00421 2 4333 782

Ministerstvo financií SR  
 Štefanovičova 5  
 P. O. BOX 82  
 817 82 Bratislava  
 Tel.: 00421 2 5958 1111  
 Fax: 00421 2 5249 3048

## FÍNSKO

Ulkoasiainministeriö/Utrikesministeriet  
PL/PB 176  
FIN-00161 Helsinki/Helsingfors  
Tel.: (358) 9 16 05 59 00  
Fax: (358) 9 16 05 57 07

Puolustusministeriö/Försvarsministeriet  
Eteläinen Makasiinikatu 8  
PL/PB 31  
FIN-00131 Helsinki/Helsingfors  
Tel.: (358) 9 16 08 81 28  
Fax: (358) 9 16 08 81 11

## ŠVÉDSKO

## Článok 4

Inspektionen för strategiska produkter  
Box 70252  
SE-107 22 Stockholm  
Tel.: (46-8) 406 31 00  
Fax: (46-8) 20 31 00

## Článok 7

Försäkringskassan  
SE-103 51 Stockholm  
Tel.: (46-8) 786 90 00  
Fax: (46-8) 411 27 89

## Článok 8

Finansinspektionen  
Box 6750  
SE-113 85 Stockholm  
Tel.: (46-8) 787 80 00  
Fax: (46-8) 24 13 35

## Článok 9

Regeringskansliet  
Utrikesdepartementet  
Rättssekretariatet för EU-frågor  
SE-103 39 Stockholm  
Tel.: (46-8) 405 10 00  
Fax: (46-8) 723 11 76

## SPOJENÉ KRÁLOVSTVO VEĽKEJ BRITÁNIE

Sanctions Licensing Unit  
Export Control Organisation  
Department of Trade and Industry  
4 Abbey Orchard Street  
London SW1P 2HT  
United Kingdom  
Tel.: (44-207) 215-0594  
Fax: (44-207) 215-0593

HM Treasury  
Financial Systems and International Standards  
1, Horse Guards Road  
London SW1A 2HQ  
United Kingdom  
Tel.: (44-207) 270-5977  
Fax: (44-207) 270-5430

Bank of England  
Financial Sanctions Unit  
Threadneedle Street  
London EC2R 8AH  
United Kingdom  
Tel.: (44-207) 601 4607  
Fax: (44-207) 601 4309

For Gibraltar:  
Ernest Montado  
Chief Secretary  
Government Secretariat  
No 6 Convent Place  
Gibraltar  
Tel.: (350) 75707  
Fax: (350) 5875700

## EURÓPSKE SPOLOČENSTVO

Commission of the European Communities  
Directorate-General for External Relations  
Directorate A. Crisis Platform and  
Policy Coordination in CFSP  
Unit A.2. Crisis management and conflict prevention  
CHAR 12/108  
B-1049 Brussels  
Tel.: (32-2) 299 1176/295 5585  
Fax: (32-2) 299 08 73

## PRÍLOHA III

## Zoznam osôb podľa článkov 6, 7 a 12

Poznámky k tabuľke:

1. Prezývky alebo varianty v písaní mien sú označené „tiež známy ako“.

## A. RADA PRE ŠTÁTNY MIER A ROZVOJ (SPDC)

	Meno (krstné meno, priezvisko, pohlavie; možné prezývky)	Informácie o totožnosti (funkcia/titul, dátum a miesto narodenia (nar. & v), číslo pasu/preukazu totožnosti, manžel/-ka, syn/dcéra ...)
A1a	vysoký generál Than Shwe	predseda; nar. 2.2.1933
A1b	Kyaing Kyaing	manželka vysokého generála Thana Shweho
A1c	Thandar Shwe	dcéra vysokého generála Thana Shweho
A1d	Khin Pyone Shwe	dcéra vysokého generála Thana Shweho
A1e	Aye Aye Thit Shwe	dcéra vysokého generála Thana Shweho
A1f	Tun Naing Shwe, tiež známy ako Tun Tun Naing	syn vysokého generála Thana Shweho
A1g	Khin Thanda	manželka Tuna Nainga Shweho
A1h	Kyaing San Shwe	syn vysokého generála Thana Shweho
A1i	Dr. Khin Win Sein	manželka Kyainga Sana Shweho
A1j	Thant Zaw Shwe, tiež známy ako Maung Maung	syn vysokého generála Thana Shweho
A1k	Dewar Shwe	dcéra vysokého generála Thana Shweho
A1l	Kyi Kyi Shwe	dcéra vysokého generála Thana Shweho
A2a	zástupca vysokého generála Maung Aye	podpredseda; nar. 25.12.1937
A2b	Mya Mya San	manželka zástupcu vysokého generála Maunga Ayeho
A2c	Nandar Aye	dcéra zástupcu vysokého generála Maunga Ayeho, manželka majora Pyeho Aunga (D17d)
A3a	generál Thura Shwe Mann	náčelník štábu, koordinátor špeciálnych operácií (pozemné sily, námorné sily a vzdušné sily); nar. 11.7.1947
A3b	Khin Lay Thet	manželka generála Thuru Shweho Manna; nar. 19.6.1947
A3c	Aung Thet Mann	syn generála Thuru Shweho Manna, Ayeya Shwe War Company; nar. 19.6.1977; č. pasu CM102233
A3d	Toe Naing Mann	syn Shweho Manna; nar. 29.6.1978
A3e	Zay Zin Latt	manželka Toeho Nainga Manna; dcéra Khina Shweho (ref. č. J5a); nar. 24.3.1981
A4a	generál Soe Win	predseda vlády od 19.10.2004, nar. 1946
A4b	Than Than Nwe	manželka generála Soeho Wina
A5a	generálporučík Thein Sein	prvý tajomník (od 19.10.2004) a pobočník generála
A5b	Khin Khin Win	manželka generálporučíka Theina Seina
A6a	generálporučík (Thiha Thura) Tin Aung Myint Oo	(Thiha Thura je titul), generálintendant
A6b	Khin Saw Hnin	manželka generálporučíka Thihu Thuru Tina Aunga Myinta Ooa
A7a	generálporučík Kyaw Win	náčelník 2. úradu pre zvláštne operácie (štát Kaja)

	Meno (krstné meno, priezvisko, pohlavie; možné prezývky)	Informácie o totožnosti (funkcia/titul, dátum a miesto narodenia (nar. & v), číslo pasu/preukazu totožnosti, manžel/-ka, syn/dcéra ...)
A7b	San San Yee, tiež známa ako San San Yi	manželka generálporučíka Kyawa Wina
A7c	Nyi Nyi Aung	syn generálporučíka Kyawa Wina
A7d	San Thida Win	manželka Nyiho Nyiho Aunga
A7e	Min Nay Kyaw Win	syn generálporučíka Kyawa Wina
A7f	Dr. Phone Myint Htun	syn generálporučíka Kyawa Wina
A7g	San Sabai Win	manželka Dr. Phone Myinta Htuna
A8a	generálporučík Tin Aye	náčelník vojenského arzenálu, predseda UMEH
A8b	Kyi Kyi Ohn	manželka generálporučíka Tina Ayeho
A8c	Zaw Min Aye	syn generálporučíka Tina Ayeho
A9a	generálporučík Ye Myint	náčelník 1. úradu pre zvláštne operácie (Kačín, Čín, Sagaing, Magwe, Mandalaj)
A9b	Tin Lin Myint	manželka generálporučíka Yeho Myinta; nar. 25.1.1947
A9c	Theingi Ye Myint	dcéra generálporučíka Yeho Myinta
A9d	Aung Zaw Ye Myint	syn generálporučíka Yeho Myinta, Yetagun Construction Co
A9e	Kay Khaing Ye Myint	dcéra generálporučíka Yeho Myinta
A10a	generálporučík Aung Htwe	náčelník výcviku ozbrojených síl
A10b	Khin Hnin Wai	manželka generálporučíka Aunga Htweho
A11a	generálporučík Khin Maung Than	náčelník 3. úradu pre zvláštne operácie (Pegu, Rangún, Iravadi, Arakan)
A11b	Marlar Tint	manželka generálporučíka Khina Maunga Thana
A12a	generálporučík Maung Bo	náčelník 4. úradu pre zvláštne operácie (Karen, Mon, Tenasserim)
A12b	Khin Lay Myint	manželka generálporučíka Maunga Boa
A12c	Kyaw Swa Myint	syn generálporučíka Maunga Boa, obchodník
A13a	generálporučík Myint Swe	náčelník bezpečnosti vojenských vecí
A13b	Khin Thet Htay	manželka generálporučíka Myinta Sweho

## B. REGIONÁLNI VELITELIA

	Meno	Identifikačné údaje (vrátane veliteľstva)
B1a	brigádny generál Hla Htay Win	Rangún
B1b	Mar Mar Wai	manželka brigádneho generála Hlu Htaya Wina
B2a	generálmajor Ye Myint	východné – štát Šan (juh)
B2b	Myat Ngwe	manželka generálmajora Yeho Myinta
B3a	generálmajor Thar Aye, tiež známy ako Tha Aye	severozápadné – Sagaingská divízia
B3b	Wai Wai Khaing, tiež známa ako Wei Wei Khaing	manželka generálmajora Thara Ayeho

	Meno	Identifikačné údaje (vrátane veliteľstva)
B4a	generálmajor Maung Maung Swe	pobrežné – Tanintarská divízia
B4b	Tin Tin Nwe	manželka generálmajora Maunga Maunga Sweho
B4c	Ei Thet Thet Swe	dcéra generálmajora Maunga Maunga Sweho
B4d	Kaung Kyaw Swe	syn generálmajora Maunga Maunga Sweho
B5a	generálmajor Myint Hlaing	severovýchodné – štát Šan (sever)
B5b	Khin Thant Sin	manželka generálmajora Myinta Hlainga
B5c	Hnin Nandar Hlaing	dcéra generálmajora Myinta Hlainga
B5d	kadet Thant Sin Hlaing	syn generálmajora Myinta Hlainga
B6a	generálmajor Khin Zaw	stredné – Mandalajská divízia
B6b	Khin Pyone Win	manželka generálmajora Khina Zawa
B6c	Kyi Tha Khin Zaw	syn generálmajora Khina Zawa
B6d	Su Khin Zaw	dcéra generálmajora Khina Zawa
B7a	generálmajor Khin Maung Myint	západné – štát Arakan
B7b	Win Win Nu	manželka generálmajora Khina Maunga Myinta
B8a	generálmajor Thura Myint Aung	juhozápadné – Iravadiská divízia
B8b	Than Than Nwe	manželka generálmajora Thuru Myinta Aunga
B9a	generálmajor Ohn Myint	severné – štát Kačín
B9b	Nu Nu Swe	manželka generálmajora Ohna Myinta
B10a	generálmajor Ko Ko	južné – Peguská divízia
B10b	Sao Nwan Khun Sum	manželka generálmajora Koa Koa
B11a	generálmajor Soe Naing	juhovýchodné – štát Mon
B11b	Tin Tin Latt	manželka generálmajora Soeho Nainga
B11c	Wut Yi Oo	dcéra generálmajora Soeho Nainga
B11d	kapitán Htun Zaw Win	manžel Wut Yi Oo (B11c)
B11e	Yin Thu Aye	dcéra generálmajora Soeho Nainga
B11f	Yi Phone Zaw	syn generálmajora Soeho Nainga
B12a	generálmajor Min Aung Hlaing	trojuholník – štát Šan (východ)

## C. ZÁSTUPCOVIA REGIONÁLNYCH VELITELOV

	Meno	Identifikačné údaje (vrátane veliteľstva)
C1a	brigádny generál Wai Lwin	Jangon
C1b	Swe Swe Oo	manželka brigádneho generála Waiho Lwina
C1c	Wai Phyoo	syn brigádneho generála Waiho Lwina
C1d	Lwin Yamin	dcéra brigádneho generála Waiho Lwina
C2a	brigádny generál Nay Win	stredné
C2b	Nan Aye Mya	manželka brigádneho generála Nayho Wina

	Meno	Identifikačné údaje (vrátane veliteľstva)
C3a	brigádny generál Tin Maung Ohn	severozápadné
C4a	brigádny generál San Tun	severné
C4b	Tin Sein	manželka brigádneho generála Sana Tuna
C5a	brigádny generál Hla Myint	severovýchodné
C5b	Su Su Hlaing	manželka brigádneho generála Hlaa Myinta
C6	brigádny generál Wai Lin	trojuholník
C7a	brigádny generál Win Myint	východné
C8a	plukovník Zaw Min	juhovýchodné
C9a	brigádny generál Hone Ngaing/Hon Ngai	pobrežné
C10a	brigádny generál Thura Maung Ni	južné
C10b	Nan Myint Sein	manželka brigádneho generála Thuru Maunga Niho
C11a	brigádny generál Tint Swe	juhozápadné
C11b	Khin Thauing	manželka brigádneho generála Tinta Sweho
C11c	Ye Min, tiež známy ako Ye Kyaw Swar Swe	syn brigádneho generála Tinta Sweho
C11d	Su Mon Swe	manželka Yeho Mina
C12a	brigádny generál Tin Hlaing	západné

## D. MINISTRI

	Meno	Identifikačné údaje (vrátane ministerstva)
D3a	generálmajor Htay Oo	poľnohospodárstvo a zavlažovanie od 18.9.2004 (predtým družstvá od 25.8.2003)
D3b	Ni Ni Win	manželka generálmajora Htayha Ooa
D3c	Thein Zaw Nyo	kadet, syn generálmajora Htayha Ooa
D4a	brigádny generál Tin Naing Thein	obchod (od 18.9.2004), predtým námestník ministra lesného hospodárstva
D4b	Aye Aye	manželka brigádneho generála Tina Nainga Theina
D5a	generálmajor Saw Tun	výstavba, nar. 8.5.1935
D5b	Myint Myint Ko	manželka generálmajora Sawa Tuna, nar. 11.1.1945
D5c	Me Me Tun	dcéra generálmajora Sawa Tuna, nar. 26.10.1967, č. pasu 415194
D5d	Maung Maung Lwin	manžel Me Me Tun, nar. 2.1.1969
D6a	plukovník Zaw Min	družstvá od 18.9.2004, predtým predseda PDC v Magwe
D6b	Khin Mi Mi	manželka plukovníka Zawa Mina
D7a	generálmajor Kyi Aung	kultúra
D7b	Khin Khin Lay	manželka generálmajora Kyiho Aunga



	Meno	Identifikačné údaje (vrátane ministerstva)
D8a	Dr. Chan Nyein	školstvo, predtým námestník ministra vedy a techniky E29a
D8b	Sandar Aung	manželka Dr. Chana Nyeina (predtým E29b)
D9a	generálmajor Tin Htut	elektrická energia
D9b	Tin Tin Nyunt	manželka generálmajora Tina Htuta
D10a	brigádny generál Lun Thi	energetika
D10b	Khin Mar Aye	manželka brigádneho generála Luna Thiho
D10c	Mya Sein Aye	dcéra brigádneho generála Luna Thiho
D10d	Zin Maung Lun	syn brigádneho generála Luna Thiho
D10e	Zar Chi Ko	manželka Zina Maunga Luna
D11a	generálmajor Hla Tun	financie a výnosy
D11b	Khin Than Win	manželka generálmajora Hlaa Tuna
D12a	Nyan Win	zahraničné veci od 18.9.2004, predtým zástupca náčelníka výcviku ozbrojených síl; nar. 22.1.1953
D12b	Myint Myint Soe	manželka Nyana Wina
D13a	brigádny generál Thein Aung	lesné hospodárstvo
D13b	Khin Htay Myint	manželka brigádneho generála Theina Aunga
D14a	prof. Dr. Kyaw Myint	zdravotníctvo
D14b	Nilar Thaw	manželka prof. Dr. Kyawa Myinta
D15a	generálmajor Maung Oo	vnútro
D15b	Nyunt Nyunt Oo	manželka generálmajora Maunga Ooa
D16a	generálmajor Sein Htwa	ministerstvo pre prístahovateľstvo a obyvateľstvo, tiež ministerstvo sociálneho zabezpečenia, pomoci a presídľovania
D16b	Khin Aye	manželka generálmajora Seina Htwu
D17a	Aung Thaung	priemysel 1
D17b	Khin Khin Yi	manželka Aunga Thaunga
D17c	major Moe Aung	syn Aunga Thaunga
D17d	Dr. Aye Khaing Nyunt	manželka majora Moeho Aunga
D17e	Nay Aung	syn Aunga Thaunga, obchodník, výkonný riaditeľ, Aung Yee Phyoe Co. Ltd
D17f	Khin Moe Nyunt	manželka Nayho Aunga
D17g	kapitán Pyi Aung, tiež známy ako Pye Aung	syn Aunga Thaunga (ženatý s A2c)
D17h	Khin Ngu Yi Phyoe	dcéra Aunga Thaunga
D17i	Dr. Thu Nandi Aung	dcéra Aunga Thaunga
D17j	Aye Myat Po Aung	dcéra Aunga Thaunga
D18a	generálmajor Saw Lwin	priemysel 2

	Meno	Identifikačné údaje (vrátane ministerstva)
D18b	Moe Moe Myint	manželka generálmajora Sawa Lwina
D19a	brigádny generál Kyaw Hsan	informácie
D19b	Kyi Kyi Win	manželka brigádneho generála Kyawa Hsana
D20a	brigádny generál Maung Maung Thein	hospodárske zvieratá a rybolov
D20b	Myint Myint Aye	manželka brigádneho generála Maunga Maunga Theina
D20c	Min Thein	syn brigádneho generála Maunga Maunga Theina
D21a	brigádny generál Ohn Myint	bane
D21b	San San	manželka brigádneho generála Ohna Myinta
D21c	Thet Naing Oo	syn brigádneho generála Ohna Myinta
D21d	Min Thet Oo	syn brigádneho generála Ohna Myinta
D22a	Soe Tha	štátne plánovanie a hospodársky rozvoj
D22b	Kyu Kyu Win	manželka Soeho Thu
D22c	Kyaw Myat Soe	syn Soeho Thu
D22d	Wei Wei Lay	manželka Kyawa Myata Soeho
D23a	plukovník Thein Nyunt	rozvoj pohraničných oblastí a národné rasy a rozvojové veci, pravdepodobne primátor Najpidava (Pyinmana)
D23b	Kyin Khaing	manželka plukovníka Theina Nyunta
D24a	generálmajor Aung Min	železničná doprava
D24b	Wai Wai Thar, tiež známa ako Wai Wai Tha	manželka generálmajora Aunga Mina
D25a	brigádny generál Thura Myint Maung	náboženské veci
D25b	Aung Kyaw Soe	syn brigádneho generála Thuru Myinta Maunga
D25c	Su Su Sandi	manželka Aunga Kyawa Soeho
D25d	Zin Myint Maung	dcéra brigádneho generála Thuru Myinta Maunga
D26a	Thaung	veda a technika súčasne práca (od 5.11.2004)
D26b	May Kyi Sein	manželka Thaunga
D27a	brigádny generál Thura Aye Myint	šport
D27b	Aye Aye	manželka brigádneho generála Thuru Ayeho Myinta
D27c	Nay Linn	syn brigádneho generála Thuru Ayeho Myinta
D28a	brigádny generál Thein Zaw	minister telekomunikácií, pôšt a telegrafie a minister hotelov a cestovného ruchu
D28b	Mu Mu Win	manželka brigádneho generála Theina Zawa
D29a	generálmajor Thein Swe	doprava od 18.9.2004 (predtým kancelária predsedu vlády od 25.8.2003)
D29b	Mya Theingi	manželka generálmajora Theina Sweho

## E. NÁMESTNÍCI MINISTROV

	Meno	Identifikačné údaje (vrátane ministerstva)
E1a	Ohn Myint	poľnohospodárstvo a zavlážovanie
E1b	Thet War	manželka Ohna Myinta
E2a	brigádny generál Aung Tun	obchod
E3a	brigádny generál Myint Thein	výstavba
E3b	Mya Than	manželka brigádneho generála Myinta Theina
E4a	brigádny generál Soe Win Maung	kultúra
E4b	Myint Myint Wai, známy aj ako Khin Myint Wai	manželka brigádneho generála Soeho Wina Maunga
E5a	brigádny generál Khin Maung Win	obrana
E7a	Myo Nyunt	školsťvo
E7b	Marlar Thein	manželka Myoa Nyunta
E8a	brigádny generál Aung Myo Min	školsťvo
E8b	Thazin Nwe	manželka brigádneho generála Aunga Myoa Mina
E9a	Myo Myint	elektrická energia
E9b	Tin Tin Myint	manželka Myoa Myinta
E10a	brigádny generál Than Htay	energetika (od 25.8.2003)
E10b	Soe Wut Yi	manželka brigádneho generála Thana Htaya
E11a	plukovník Hla Thein Swe	financie a výnosy
E11b	Thida Win	manželka plukovníka Hlu Theina Sweho
E12a	Kyaw Thu	zahraničné veci; nar. 15.8.1949
E12b	Lei Lei Kyi	manželka Kyawa Thua
E13a	Maung Myint	zahraničné veci od 18.9.2004
E13b	Dr Khin Mya Win	manželka Maunga Myinta
E14a	prof. Dr. Mya Oo	zdravotníctvo, nar. 25.1.1940
E14b	Tin Tin Mya	manželka prof. Dr. Myu Ooa
E14c	Dr. Tun Tun Oo	syn prof. Dr. Myu Ooa, nar. 26.7.1965
E14d	Dr. Mya Thuzar	dcéra prof. Dr. Myu Ooa; nar. 23.9.1971
E14e	Mya Thidar	dcéra prof. Dr. Myu Ooa; nar. 10.6.1973
E14f	Mya Nandar	dcéra prof. Dr. Myu Ooa; nar. 29.5.1976
E15a	brigádny generál Phone Swe	vnútro (od 25.8.2003)
E15b	San San Wai	manželka brigádneho generála Phona Sweho
E16a	brigádny generál Aye Myint Kyu	hotely a cestovný ruch
E16b	Khin Swe Myint	manželka brigádneho generála Ayeho Myinta Kyua

	Meno	Identifikačné údaje (vrátane ministerstva)
E17a	Maung Aung	pristáhovalectvo a obyvateľstvo
E17b	Hmwe Hmwe	manželka Maunga Aunga
E18a	brigádny generál Thein Tun	priemysel 1
E19a	generálporučík Khin Maung Kyaw	priemysel 2
E19b	Mi Mi Wai	manželka generálporučíka Khina Maunga Kyawa
E20a	brigádny generál Aung Thein	informácie
E20b	Tin Tin Nwe	manželka brigádneho generála Aunga Theina
E21a	Thein Sein	informácie, člen USDA CEC
E21b	Khin Khin Wai	manželka Theina Seina
E21c	Thein Aung Thaw	syn Theina Seina
E21d	Su Su Cho	manželka Theina Aunga Thawa
E22a	brigádny generál Win Sein	práca
E22b	Wai Wai Linn	manželka brigádneho generála Wina Seina
E23a	Myint Thein	bane
E23b	Khin May San	manželka Myinta Theina
E24a	plukovník Tin Ngwe	rozvoj pohraničných oblastí a národné rasy a rozvojové veci
E24b	Khin Mya Chit	manželka plukovníka Tina Ngweho
E25a	brigádny generál Than Tun	rozvoj pohraničných oblastí a národné rasy a rozvojové veci
E25b	May Than Tun	dcéra brigádneho generála Thana Tuna; nar. 25.6.1970
E25c	Ye Htun Myat	manželka Maya Thana Tuna
E26a	Thura Thaug Lwin	(Thura je titul), železničná doprava
E26b	Dr Yi Yi Htwe	manželka Thuru Thaug Lwina
E27a	brigádny generál Thura Aung Ko	(Thura je titul), náboženské veci, člen USDA CEC
E27b	Myint Myint Yee, tiež známa ako Yi Yi Myint	manželka brigádneho generála Thuru Aunga Koa
E28a	Kyaw Soe	veda a technológie
E29a	plukovník Thurein Zaw	štátne plánovanie a hospodársky rozvoj
E30a	brigádny generál Kyaw Myint	sociálne zabezpečenie, pomoc a presídľovanie
E30b	Khin Nwe Nwe	manželka brigádneho generála Kyawa Myinta
E31a	Pe Than	ministerstvo dopravy aj ministerstvo železničnej dopravy
E31b	Cho Cho Tun	manželka Peho Thana
E32a	plukovník Nyan Tun Aung	doprava

## F. ĎALŠIE FUNKCIE SÚVISIACE S CESTOVNÝM RUCHOM

	Meno	Identifikačné údaje (vrátane funkcie)
F1a	kapitán (vo výslužbe) Htay Aung	generálny riaditeľ riaditeľstva hotelov a cestovného ruchu (výkonný riaditeľ mjanmarských hotelov a turistických služieb do augusta 2004)
F2	Tin Maung Shwe	námestník generálneho riaditeľa, riaditeľstvo hotelov a cestovného ruchu
F3	Soe Thein	výkonný riaditeľ, mjanmarské hotely a turistické služby od októbra 2004 (predtým generálny manažér)
F4	Khin Maung Soe	generálny manažér
F5	Tint Swe	generálny manažér
F6	generálporučík Yan Naing	generálny manažér, ministerstvo hotelov a cestovného ruchu
F7	Nyunt Nyunt Than	riaditeľ pre podporu cestovného ruchu, ministerstvo hotelov a cestovného ruchu

## G. VYSOKÍ VOJENSKÍ DŮSTOJNÍCI (brigádny generál a vyššie)

	Meno	Identifikačné údaje (vrátane funkcie)
G1a	generálmajor Hla Shwe	zástupca pobočníka generála
G3a	generálmajor Soe Maung	hlavný vojenský prokurátor
G4a	brigádny generál Thein Htaik, tiež známy ako Hteik	generálny inšpektor
G5a	generálmajor Saw Hla	náčelník vojenskej polície
G6a	generálmajor Khin Maung Tun	zástupca generálintendanta
G7a	generálmajor Lun Maung	generálny audítor
G8a	generálmajor Nay Win	vojenský asistent predsedu SPDC
G9a	generálmajor Hsan Hsint	generál pre vojenské menovania; narodený 1951
G9b	Khin Ma Lay	manželka generálmajora Hsana Hsinta
G9c	Okkar San Sint	syn generálmajora Hsana Hsinta
G10a	generálmajor Hla Aung Thein	veliteľ tábora, Rangún
G10b	Amy Khaing	manželka Hlu Aunga Theina
G11a	generálmajor Win Myint	zástupca náčelníka pre výcvik ozbrojených síl
G12a	generálmajor Aung Kyi	zástupca náčelníka pre výcvik ozbrojených síl
G12b	Thet Thet Swe	manželka generálmajora Aunga Kyiho
G13a	generálmajor Moe Hein	veliteľ, Fakulta národnej obrany
G14a	generálmajor Khin Aung Myint	riaditeľ pre vzťahy s verejnosťou a psychologickú vojnu, člen rady UMEHL
G15a	generálmajor Thein Tun	riaditeľ pre signalizáciu; člen Národného konventu zasadajúceho riadiaceho výboru
G16a	generálmajor Than Htay	riaditeľ pre zásobovanie a dopravu

	Meno	Identifikačné údaje (vrátane funkcie)
G17a	generálmajor Khin Maung Tint	riaditeľ pre bezpečnostné tlačoviny
G18a	generálmajor Sein Lin	riaditeľ, ministerstvo obrany (Presné zamestnanie neznáme. Predtým riaditeľ arzenálu.)
G19a	generálmajor Kyi Win	riaditeľ delostrelectva a obrnenej techniky, člen rady UMEHL
G20a	generálmajor Tin Tun	riaditeľ vojenských inžinierov
G21a	generálmajor Aung Thein	riaditeľ presídľovania
G22a	generálmajor Aye Myint	ministerstvo obrany
G23a	brigádny generál Myo Myint	veliteľ úradu pre záznamy obranných služieb
G24a	brigádny generál Than Maung	zástupca veliteľa Fakulty národnej obrany
G25a	brigádny generál Win Myint	rektor DSTA
G26a	brigádny generál Than Sein	veliteľ, nemocnica obranných služieb, Mingaladon, nar. 1.2.1946, miesto nar. Bago
G26b	Rosy Mya Than	manželka brigádneho generála Thana Seina
G27a	brigádny generál Win Than	riaditeľ pre obstarávanie a výkonný riaditeľ, Union of Myanmar Economic Holdings (predtým generálmajor Win Hlaing, K1a)
G28a	brigádny generál Than Maung	riaditeľ ľudových milícií a pohraničných síl
G29a	brigádny generál Khin Naing Win	riaditeľ obranného priemyslu
G30a	brigádny generál Zaw Win	veliteľ stanice Bahtoo (štát Šan) a riaditeľ školy bojového výcviku obranných služieb (pozemné sily)

*Námorné sily*

G31a	viceadmirál Soe Thein	najvyšší veliteľ (námorné sily)
G31b	Khin Aye Kyin	manželka viceadmirála Soeho Theina
G31c	Yimon Aye	dcéra viceadmirála Soeho Theina; nar. 12.7.1980
G31d	Aye Chan	syn viceadmirála Soeho Theina; nar. 23.9.1973
G31e	Thida Aye	dcéra viceadmirála Soeho Theina; nar. 23.3.1979
G32a	komodor Nyan Tun	náčelník štábu (námorné sily), člen rady UMEHL
G32b	Khin Aye Myint	manželka Nyana Tuna

*Letecké sily*

G33a	generálporučík Myat Hein	najvyšší veliteľ (vzdušné sily)
G33b	Htwe Htwe Nyunt	manželka generálporučíka Myata Heina
G34a	brigádny generál Ye Chit Pe	štáb najvyššieho veliteľa leteckých síl, Mingaladon
G35a	brigádny generál Khin Maung Tin	veliteľ Šandskej školy leteckého výcviku, Meiktila
G36a	brigádny generál Zin Yaw	náčelník štábu (letecké sily), člen rady UMEHL

	Meno	Identifikačné údaje (vrátane funkcie)
<i>Lahké pechotné divízie (LID) (v hodnosti brigádneho generála)</i>		
G39a	brigádny generál Tin Tun Aung	33 LID, Sagaing
G41a	brigádny generál Thet Oo	55 LID, Kalaw/Aungban
G42a	brigádny generál Khin Zaw Oo	66 LID, Pyay/Inma
G43a	brigádny generál Win Myint	77 LID, Bago
G44a	brigádny generál Aung Than Htut	88 LID, Magwe
G45a	brigádny generál Tin Oo Lwin	99 LID, Meiktila
<i>Ostatní brigádni generáli</i>		
G47a	brigádny generál Htein Win	stanica Taikkyi
G48a	brigádny generál Khin Maung Aye	veliteľ stanice Meiktila
G49a	brigádny generál Khin Maung Aye	velenie regionálnych operácií – Kale, Sagaingská divízia
G50a	brigádny generál Khin Zaw Win	stanica Khamaukgyi
G51a	brigádny generál Kyaw Aung	južná vojenská oblasť, veliteľ stanice Toungoo
G52a	brigádny generál Kyaw Aung	velenie vojenských operácií – 8, stanica Dawei/Tavoy
G53a	brigádny generál Kyaw Oo Lwin	velenie regionálnych operácií – Tanai
G54a	N/K nástupca brigádneho generála Kyawa Thua	stanica Phugyi
G55a	brigádny generál Maung Maung Shein	Kawkareik
G56a	brigádny generál Myint Hein	velenie vojenských operácií – 3, stanica Mogaung
G57a	brigádny generál Mya Win	velenie vojenských operácií – 10, stanica Kyigone
G58a	brigádny generál Mya Win	Kalaw
G59a	brigádny generál Myo Lwin	velenie vojenských operácií – 7, stanica Pekon
G60a	brigádny generál Myint Soe	velenie vojenských operácií – 5, stanica Taungup
G61a	brigádny generál Myint Aye	velenie vojenských operácií – 9, stanica Kyauktaw
G62a	brigádny generál Nyunt Hlaing	velenie vojenských operácií – 17, stanica Mong Pan
G63a	brigádny generál Ohn Myint	štát Mon, člen USDA CEC
G64a	brigádny generál Soe Nwe	velenie vojenských operácií – 21, stanica Bhamo
G65a	brigádny generál Soe Oo	velenie vojenských operácií – 16, stanica Hsenwi
G66a	brigádny generál Than Tun	stanica Kyaukpadaung
G67a	brigádny generál Than Win	velenie regionálnych operácií – Laukkai
G68a	brigádny generál Than Tun Aung	velenie regionálnych operácií – Sittwe
G69a	brigádny generál Thaung Aye	stanica Mongnaung
G70a	brigádny generál Thaung Htaik	stanica Aungban
G71a	brigádny generál Thein Hteik	velenie vojenských operácií – 13, stanica Bokpyin
G72a	brigádny generál Thura Myint Thein	velenie taktických operácií – Namhsan

	Meno	Identifikačné údaje (vrátane funkcie)
G73a	brigádny generál Win Aung	Mong Hsat
G74a	brigádny generál Myo Tint	dôstojník špeciálneho poverenia, ministerstvo dopravy
G75a	brigádny generál Thura Sein Thaug	dôstojník špeciálneho poverenia, ministerstvo sociálneho zabezpečenia
G76a	brigádny generál Phone Zaw Han	starosta mesta Mandalaj od februára 2005, predtým veliteľ Kyaukme
G77a	brigádny generál Hla Min	Pegu, západná divízia, predseda PDC
G78a	brigádny generál Win Myint	stanica Pyinmana

## H. VOJENSKÍ DÔSTOJNÍCI RIADIACI VÄZNICE A POLÍCIU

	Meno	Identifikačné údaje (vrátane funkcie)
H1a	generálmajor Khin Yi	generálny riaditeľ mjanmarských policajných síl
H1b	Khin May Soe	manželka generálmajora Khina Yiho
H2a	Zaw Win	generálny riaditeľ odboru väznenstva (ministerstvo vnútra) od augusta 2004, predtým námestník generálneho riaditeľa mjanmarských policajných síl a bývalý brigádny generál, predtým vojak
H3a	Aung Saw Win	generálny riaditeľ, Úrad zvláštneho vyšetrovania

## I. ODBOROVÉ ZDRUŽENIE SOLIDARITY A ROZVOJA (USDA) (vysokí úradníci USDA nezahrnutí inde)

	Meno	Identifikačné údaje (vrátane funkcie)
I1a	brigádny generál Aung Thein Lin	primátor a predseda Rozvojového výboru mesta Jangon (tajomník)
I1b	Khin San Nwe	manželka brigádneho generála Aunga Theina Lina
I1b	Thidar Myo	dcéra brigádneho generála Aunga Theina Lina
I2a	plukovník Maung Par	námestník primátora YCDC (člen CEC)
I2b	Khin Nyunt Myaing	manželka plukovníka Maunga Para
I2c	Naing Win Par	syn plukovníka Maunga Para

## J. OSOBY, KTORÉ MAJÚ PROSPECH Z HOSPODÁRSKEJ POLITIKY VLÁDY

	Meno	Identifikačné údaje (vrátane spoločnosti)
J1a	Tay Za	výkonný riaditeľ, Htoo Trading Co; nar. 18.7.1964; číslo pasu 306869, preukaz totožnosti MYGN 006415, otec U Myint Swe (6.11.1924) matka Daw Ohn (12.8.1934)
J1b	Thidar Zaw	manželka Tayho Zu; nar. 24.2.1964, číslo pasu 275107, preukaz totožnosti KMYT 006865, rodičia: Zaw Nyunt (zosnulý), Htoo (zosnulá)
J1c	Pye Phyo Tay Za	syn Tayho Zu (J1a); nar. 29.1.1987
J2a	Thiha	brat Tayho Zu (J1a), nar. 24.6.1960, riaditeľ Htoo Trading; distribútor londýnskych cigariet (Myawadi Trading)



	Meno	Identifikačné údaje (vrátane spoločnosti)
J3a	Aung Ko Win, tiež známy ako Saya Kyaung	Kanbawza Bank
J3b	Nan Than Htwe	manželka Aunga Koa Wina
J4a	Tun Myint Naing, tiež známy ako Steven Law	Asia World Co.
J4b	(Ng) Seng Hong	manželka Tuna Myinta Nainga
J5a	Khin Shwe	Zaykabar Co; nar. 21.1.1952; pozri tiež A3e
J5b	San San Kywe	manželka Khina Shweho
J5c	Zay Thiha	syn Khina Shweho; nar. 1.1.1977
J6a	Htay Myint	Yuzana Co.; nar. 6.2.1955
J6b	Aye Aye Maw	manželka Htayho Myinta, nar. 17.11.1957
J7a	Kyaw Win	Shwe Thanlwin Trading Co.
J7b	Nan Mauk Loung Sai, tiež známa ako Nang Mauk Lao Hsai	manželka Kyawa Wina
J8a	Ko Lay	minister kancelárie predsedu vlády do februára 2004, primátor Rangúnu do augusta 2003
J8b	Khin Khin	manželka Koa Layho
J8c	San Min	syn Koa Layho
J8d	Than Han	syn Koa Layho
J8e	Khin Thida	dcéra Koa Layho
J9a	Aung Phone	bývalý minister lesného hospodárstva; nar. 20.11.1939, v dôchodku od júla 2003
J9b	Khin Sitt Aye	manželka Aunga Phoneho; nar. 14.9.1943
J9c	Sitt Thwe Aung, tiež známy ako Sit Thway Aung	syn Aunga Phoneho; nar. 10.7.1977
J9d	Thin Zar Tun	manželka Sitta Thweho Aunga; nar. 14.4.1978
J9e	Sitt Thaing Aung, tiež známy ako Sit Taing Aung	syn Aunga Phoneho; nar. 13.11.1971
J10a	generálmajor (vo výsl.) Nyunt Tin	bývalý minister poľnohospodárstva a zavražovania, v dôchodku od septembra 2004
J10b	Khin Myo Oo	manželka generálmajora (vo výslužbe) Nyunta Tina
J10c	Kyaw Myo Nyunt	syn generálmajora (vo výslužbe) Nyunta Tina
J10d	Thu Thu Ei Han	dcéra generálmajora (vo výslužbe) Nyunta Tina
J11a	Khin Maung Thein	bývalý minister financií a výnosov, v dôchodku od 1.2.2003
J11b	Su Su Thein	manželka Khina Maunga Theina
J11c	Daywar Thein	syn Khina Maunga Theina; nar. 25.12.1960
J11d	Thawdar Thein	dcéra Khina Maunga Theina; nar. 6.3.1958
J11e	Maung Maung Thein	syn Khina Maunga Theina; nar. 23.10.1963
J11f	Khin Yadana Thein	dcéra Khina Maunga Theina; nar. 6.5.1968
J11g	Marlar Thein	dcéra Khina Maunga Theina; nar. 25.2.1965
J11h	Hnwe Thida Thein	dcéra Khina Maunga Theina; nar. 28.7.1966

## K. PODNIKY VLASTNENÉ VOJAKMI

	Meno	Identifikačné údaje (vrátane spoločnosti)
K1a	generálmajor (vo výsl.) Win Hlaing	bývalý výkonný riaditeľ, Union of Myanmar Economic Holdings, Myawaddy Bank
K1b	Ma Ngeh	dcéra generálmajora (vo výslužbe) Wina Hlainga
K1c	Zaw Win Naing	výkonný riaditeľ Kambawza Bank, manžel Ma Ngeh (K1b) a synovec Aunga Koa Wina (J3a)
K1d	Win Htway Hlaing	syn generálmajora (vo výslužbe) Wina Hlainga, zástupca KESCO company
K2	plukovník Ye Htut	Myanmar Economic Corporation
K3	plukovník Myint Aung	výkonný riaditeľ Myawaddy Trading Co.
K4	plukovník Myo Myint	výkonný riaditeľ Bandoola Transportation Co.
K5	plukovník (vo výsl.) Thant Zin	výkonný riaditeľ Myanmar Land and Development
K6	generálporučík (vo výsl.) Maung Maung Aye	UMEHL, predseda Myanmar Breweries
K7	plukovník Aung San	výkonný riaditeľ Hsinmin Cement Plant Construction Project

## PRÍLOHA IV

## Zoznam barmských štátnych podnikov podľa článkov 9 a 12

Názov	Adresa	Meno riaditeľa
<b>I. UNION OF MYANMAR ECONOMIC HOLDING LTD.</b>		
UNION OF MYANMAR ECONOMIC HOLDING LTD	189/191 MAHABANDoola ROAD CORNER OF 50th STREET YANGON	GENERÁLMAJOR WIN HLAING, VÝKONNÝ RIADITEĽ
<b>A. PRIEMYSELNÁ VÝROBA</b>		
1. MYANMAR RUBY ENTERPRISE	24/26, 2nd FL, SULE PAGODA ROAD, YANGON (MIDWAY BANK BUILDING)	
2. MYANMAR IMPERIAL JADE CO. LTD	24/26, 2nd FL, SULE PAGODA ROAD, YANGON (MIDWAY BANK BUILDING)	
3. MYANMAR RUBBER WOOD CO. LTD.		
4. MYANMAR PINEAPPLE JUICE PRODUCTION		
5. MYAWADDY CLEAN DRINKING WATER SERVICE	4/A, No. 3 MAIN ROAD, MINGALARDON TSP YANGON	
6. SIN MIN (KING ELEPHANTS) CEMENT FACTORY (KYAUKSE)	189/191 MAHABANDoola ROAD, CORNER OF 50th STREET YANGON	PLUKOVNÍK MAUNG MAUNG AYE, VÝKONNÝ RIADITEĽ
7. TAILORING SHOP SERVICE		
8. NGWE PIN LE (SILVER SEA) LIVESTOCK BREEDING AND FISHERY CO.	1093, SHWE TAUNG GYAR ST. INDUSTRIAL ZONE II, WARD 63, SOUTH DAGON TSP, YANGON	
9. GRANITE TILE FACTORY (KYAIKTO)	189/191 MAHABANDoola ROAD, CORNER OF 50th STREET YANGON	
10. SOAP FACTORY (PAUNG)	189/191 MAHABANDoola ROAD, CORNER OF 50th STREET YANGON	
<b>B. OBCHOD</b>		
1. MYAWADDY TRADING LTD	189/191 MAHABANDoola ROAD, CORNER OF 50th STREET YANGON	PLUKOVNÍK MYINT AUNG, VÝKONNÝ RIADITEĽ
<b>C. SLUŽBY</b>		
1. MYAWADDY BANK LTD	24-26 SULE PAGODA ROAD, YANGON	BRIGÁDNY GENERÁL WIN HLAING A U TUN KYI, VÝKONNÍ RIADITELIA
2. BANDoola TRANSPORTATION CO. LTD.	399, THIRI MINGALAR ROAD, INSEIN TSP. YANGON AND/OR PARAMI ROAD, SOUTH OKKALAPA, YANGON	PLUKOVNÍK MYO MYINT, VÝKONNÝ RIADITEĽ

Názov	Adresa	Meno riaditeľa
3. MYAWADDY TRAVEL SERVICES	24-26 SULE PAGODA ROAD, YANGON	
4. NAWADAY HOTEL AND TRAVEL SERVICES	335/357, BOGYOKE AUNG SAN ROAD, PABEDAN TSP. YANGON	PLUKOVNÍK (VO VÝSL.) MAUNG THAUNG, VÝKONNÝ RIADITEĽ
5. MYAWADDY AGRICULTURE SERVICES	189/191 MAHABANDoola ROAD, CORNER OF 50th STREET, YANGON	
6. MYANMAR AR (POWER) CONSTRUCTION SERVICES	189/191 MAHABANDoola ROAD, CORNER OF 50th STREET, YANGON	

**SPOLOČNÉ PODNIKY**

## A. PRIEMYSELNÁ VÝROBA

1. MYANMAR SEGALINTERNATIONAL LTD	PYAY ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP YANGON	U BE AUNG, MANAŽÉR
2. MYANMAR DAEWOINTERNATIONAL	PYAY ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP YANGON	
3. ROTHMAN OF PALL MALL-MYANMAR PRIVATE LTD	NO. 38, VIRGINIA PARK, NO. 3, TRUNK ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, YANGON	
4. MYANMAR BREWERY LTD	NO 45, NO 3, TRUNK ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP YANGON	GENERÁLPORUČÍK (VO VÝSL.) MAUNG MAUNG AYE, PREDSEDA
5. MYANMAR POSCO STEEL CO. LTD.	PLOT 22, NO. 3, TRUNK ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP YANGON	
6. MYANMAR NOUVEAU STEEL CO. LTD	NO. 3, TRUNK ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP YANGON	
7. BERGER PAINT MANUFACTURING CO. LTD	PLOT NO. 34/A, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP YANGON	
8. THE FIRST AUTOMOTIVE CO. LTD	PLOT NO. 47, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP, YANGON	U AYE CHO A/ALEBO GENERÁLPORUČÍK TUN MYINT, VÝKONNÝ RIADITEĽ

Názov	Adresa	Meno riaditeľa
<b>B. SLUŽBY</b>		
1. NATIONAL DEVELOPMENT CORP.	3/A, THAMTHUMAR STREET, 7 MILE, MAYANGONE TSP, YANGON	DR. KHIN SHWE, PRESEDA
2. HANTHA WADDY GOLF RESORT AND MYODAW (CITY) CLUB LTD	NO 1, KONEMYINTTHA STREET, 7 MILE, MAYANGONE TSP, YANGON AND THIRI MINGALAR ROAD, INSEIN TSP, YANGON	

## II. MYANMAR ECONOMIC CORPORATION (MEC)

MYANMA ECONOMIC CORPORATION (MEC)	SHWEDAGON PAGODA ROAD DAGON TSP, YANGON	PLUKOVNÍK YE HTUT ALEBO BRIGÁDNY GENERÁL KYAW WIN, VÝKONNÝ RIADITEĽ
1. INNWA BANK	554-556, MERCHANT STREET, CORNER OF 35th STREET, KYAUKTADA TSP, YANGON	U YIN SEIN, GENERÁLNY MANAŽÉR
2. MYAING GALAY (RHINO BRAND) CEMENT FACTORY	FACTORIES DEPT. MEC HEAD OFFICE, SHWEDAGON PAGODA ROAD, DAGON TSP, YANGON	PLUKOVNÍK KHIN MAUNG SOE
3. DAGON BREWERY	555/B, NO 4, HIGHWAY ROAD, HLAW GAR WARD, SHWE PYI THAR TSP, YANGON	
4. MEC STEEL MILLS (HMAW BI/PYI/YWAMA)	FACTORIES DEPT. MEC HEAD OFFICE, SHWEDAGON PAGODA ROAD, DAGON TSP, YANGON	PLUKOVNÍK KHIN MAUNG SOE
5. MEC SUGAR MILL	KANT BALU	
6. MEC OXYGEN AND GASES FACTORY	MINDAMA ROAD, MINGALARDON TSP, YANGON	
7. MEC MARBLE MINE	PYINMANAR	
8. MEC MARBLE TILES FACTORY	LOIKAW	
9. MEC MYANMAR CABLE WIRE FACTORY	NO 48, BAMAW A TWIN WUN ROAD, ZONE (4), HLAING THAR YAR INDUSTRIAL ZONE, YANGON	
10. MEC SHIP BREAKING SERVICE	THILAWAR, THAN NYIN TSP	
11. MEC DISPOSABLE SYRINGE FACTORY	FACTORIES DEPT, MEC HEAD OFFICE, SHWEDAGON PAGODA ROAD, DAGON TSP, YANGON	
12. GYPSUM MINE	THIBAW	